

SHORT FORM WRITTEN CONSENT DOCUMENT
FOR SUBJECTS WHO DO NOT SPEAK ENGLISH – [Arabic]

نموذج كتابي قصير لوثيقة الموافقة للأشخاص الخاضعين للدراسة الذين لا يتحدثون الإنجليزية - [العربية]

موافقة على المشاركة في بحث

أنت مدعو للمشاركة في دراسة بحثية.

قبل أن توافق، يجب أن يخبرك الباحث بخصوص (1) أهداف وإجراءات ومدة البحث؛ و(2) أي إجراءات اختبارية موجودة؛ و(3) أي مخاطر وانزعاجات ومنافع متوقعة منطقيًا من البحث؛ و(4) أي إجراءات أو علاجات بديلة يمكن أن تكون نافعة؛ و(5) الكيفية التي سيتم بها الحفاظ على السرية.

عند اللزوم، يجب أن يخبرك الباحث أيضًا بخصوص (1) أي علاج طبي أو تعويضات متاحة في حالة حدوث إصابة؛ و(2) احتمالية حدوث مخاطر غير متوقعة؛ و(3) الظروف التي قد تجعل الباحث ينهي مشاركتك؛ و(4) أي تكاليف مضافة تقع على عاتقك؛ و(5) ما الذي سيحدث إذا قررت التوقف عن المشاركة؛ و(6) متى سيتم إطلاعك على النتائج الجديدة التي قد تؤثر على رغبتك في المشاركة؛ و(7) عدد الأشخاص الذين سيشاركون في الدراسة.

إذا وافقت على المشاركة، يجب أن يتم إعطاؤك نسخة موقع عليها من هذه الوثيقة وملخصًا مكتوبًا عن البحث.

يمكنك الاتصال بـ على الرقم في حالة وجود أي أسئلة لديك بخصوص البحث.

يمكنك الاتصال بـ على الرقم في حالة وجود أي أسئلة لديك بخصوص حقوقك كشخص خاضع للبحث أو ماذا تفعل إذا تعرضت لإصابة.

مشاركتك في هذا البحث طوعية، ولن تخضع لعقوبة أو تفقد أي منافع إذا رفضت المشاركة أو إذا قررت التوقف عن المشاركة.

التوقيع على هذه الوثيقة يعني أنه تم شرح الدراسة البحثية، بما في ذلك المعلومات الواردة أعلاه، لك شفهيًا، وأنت توافق طوعًا على المشاركة.

IRB #:

If applicable: Sponsor's Protocol #:

Adult Participant Consent (Enrolling Adult Participants Who Are Consenting for Themselves)

Consent From Adult Participant

PARTICIPANT توقيع المشارك
(SIGNATURE)

PARTICIPANT
(PRINT)

DATE التاريخ

To be signed by the participant who is 18 years of age or older.

Interpreter

By signing below you confirm that the study has been fully explained to the potential subject in a language they understand and all their questions have been answered.

INTERPRETER توقيع الشاهد
(SIGNATURE)

INTERPRETER
(PRINT)

DATE التاريخ

NOTE: Study team member obtaining consent must sign long version of consent form.

Consent of the Adult Participant to Continue to Be in the Study

Your legal representative gave his/her permission for you to be in this research study. This is because you were not able to make your own decision due to your illness. Your condition is now better. You are being asked to decide whether to continue to be in this study. The decision is up to you. Before you sign this form, please ask questions about any part of this study that is not clear to you. When you sign below, you are saying you understand the information we gave you about the study and in this form.

If you sign this form it means that you agree to continue being in the study.

PARTICIPANT توقيع المشارك
(SIGNATURE)

PARTICIPANT
(PRINT)

DATE التاريخ

NOTE: Study team member obtaining consent must sign long version of consent form.

Interpreter

By signing below you confirm that the study has been fully explained to the subject in a language they understand and have answered all their questions.

INTERPRETER توقيع الشاهد
(SIGNATURE)

INTERPRETER
(PRINT)

DATE التاريخ

IRB #:

If applicable: Sponsor's Protocol #:

Parent Permission and Child Assent (Giving permission for a child participant to be in the study)

If short form will be used in a study where children are enrolled, insert the following signature section(s) (where applicable) translated into the language of the short form.

Parental/Guardian Permission

By signing below you confirm you have the legal authority to sign for this child.

1st PARENT/GUARDIAN
(SIGNATURE)

PARENT/GUARDIAN
(PRINT NAME)

DATE

Second parent/guardian signature is required only if there is risk but no benefit to the child participant.

2nd PARENT/GUARDIAN
(SIGNATURE)

PARENT/GUARDIAN
(PRINT NAME)

DATE

NOTE: Study team member obtaining permission must sign long version of consent form.

Assent from Child (To be completed for any child aged 7 to <18)

CHILD PARTICIPANT
(SIGNATURE) توقيع المشارك

CHILD PARTICIPANT
(PRINT)

DATE التاريخ

NOTE: Study team member obtaining assent must sign long version of consent form.

Interpreter

By signing below you confirm that the study has been fully explained to the parent/ guardian and the child (less than 18 years of age) in a language they understand and have answered all their questions.

INTERPRETER توقيع الشاهد
(SIGNATURE)

INTERPRETER
(PRINT)

DATE التاريخ

IRB #:

If applicable: Sponsor's Protocol #:

LAR Consent (Giving consent for decisionally impaired adult to be in the study)

To be used in the event the adult participant is unable to give informed consent for participation in this study. This section may only be used if IRB has approved LAR consent.

Legally Authorized Representative Consent

_____/_____
PERSON GIVING CONSENT FOR PARTICIPANT DATE
(Signature/ Printed)

RELATIONSHIP TO PARTICIPANT: _____

NOTES: Study team member obtaining consent must sign long version of consent form.
If the study is approved by the full board, the attending physician must sign the long version of the consent form.

Interpreter

By signing below you confirm that the study has been fully explained to the surrogate in a language they understand and have answered all their questions.

INTERPRETER (SIGNATURE) توقيع الشاهد INTERPRETER (PRINT) DATE التاريخ